

Genève, le 9 août 2009

EXCURSION

Les membres de l'Association Suisse-Japon, Section Suisse Romande sont conviés à prendre part à l'excursion au :

Barrage de la Grande-Dixence et à la Fondation Pierre Gianadda, Valais

Le jeudi 10 septembre 2009 pour le Jeûne genevois.

La participation de leurs amis, non-membres de l'Association est également bienvenue.

Le programme prévu sera le suivant :

08:30 Départ de Genève, parking de Budé

09 :30 Départ de Lausanne, Gare de Lausanne

10 :00 Arrivée à Martigny

Promenade libre ou visite facultative à la Fondation Pierre Gianadda de l'exposition spéciale « De Courbet à Picasso » de la collection du Musée d'Etat des Beaux-arts Pouchkine de Moscou

11 :50 Arrivée à Sion

12 :00 Déjeuner au restaurant gastronomique avec un menu valaisan (boissons non comprises)

14 :30 Arrivé au Barrage de la Grande-Dixence

Promenade libre : Visite au couronnement du barrage à pied ou en téléphérique (payant). Visite facultative au cœur du barrage.

16 :45 Départ de la Grande-Dixence

18 :30 Arrivée à la Gare de Lausanne

19 :30 Arrivée au parking de Budé à Genève

Les frais de participation par personne ont été fixés à:

CHF 75 pour les membres

CHF 85 pour les non-membres

CHF 65 pour les enfants de moins 12 ans

Le prix ne comprend que le transfert en autocar et le repas de midi.

Le délai d'inscription est à midi le 9 septembre 2009. Il est précisé qu'en cas d'annulation la veille ou le jour de départ même, aucun remboursement ne sera effectué.

Autres frais de services facultatifs その他任意見学費用

1. Tarifs de l'Exposition de Courbet à Picasso CHF 特別展入場料

	Individuels	Groupes
Adultes	20.-	18.-
Seniors	18.-	16.-
Etudiants	12.-	10.- y compris des enfants
Famille	42.-	

2. Barrage de la Grande-Dixence ダム見学

(1) Visite au couronnement du barrage aller et retour en télécabine ロープウェイ運賃*:

1. adultes : CHF 9.-
2. enfants (de 6 à 15 ans) : CHF 4.50-
3. groupes (dès 10, par pers.) : CHF 7.- *徒歩 (登り 40分) の場合は只。

(2) Visite guidée « sons et lumières » à durée environs 1h.dans les entrailles du barrage (à 6° C. Vêtements chauds et chaussures de sport sont requis) ダム内部見学料 (運動靴に厚着必要) :

- adultes (dès 16 ans) : CHF 10.-
- étudiants, apprentis, AVS : CHF 8.-
- enfants (de 6 à 15 ans) : CHF 6.-
- groupes (dès 10, par pers.) : CHF 8.-

Prix forfaits de combinaison des deux visites existent économisant 20 à 30%. 上記(1)と (2)につき一括割引あり。

Le barrage de la Grande-Dixence est le barrage-poids le plus élevé du monde, construit entre 1953 à 1961. Il est situé dans le Val des Dix sur la commune d'Héremence en Valais. Il mesure 285 mètres de haut aussi élevé que la troisième plate-forme de la tour Eiffel. C'est l'ouvrage de génie civil et d'audace que le peuple suisse n'ait jamais entrepris. Le couronnement du barrage

forme gigantesque terrasse panoramique de 15 m de large sur près de 700 m de long à 2365 m d'altitude. Il fait partie d'un vaste aménagement hydro-électrique rassemblant les eaux de fonte glaciaire jusqu'au pied de Cervin, perçant centaine de kilomètres de galeries d'adduction qui alimentent son lac d'accumulation, le lac des Dix, qui mesure 5 km de long.

500 millions de m³ d'eau collectée par année permettent les centrales de Chandoline, Bieudron, Nendaz et Fionnay de produire les 2000 MW pour alimenter 17 contons et offrir 20 % de l'énergie électrique accumulée en Suisse. La Grande-Dixence est le point de départ de nombreuses randonnées dotées d'une vaste réserve naturelle de la faune et la flore protégées du Val de Dix en amont du barrage.

La Fondation Pierre Gianadda, haut lieu de grandes expositions internationales, présente l'exposition « De Courbet à Picasso » de la collection du Musée d'Etat des Beaux-arts Pouchkine de Moscou. Elle couvre la période la plus éclatante dans l'art de la seconde moitié du XIXe – premier tiers du XXe siècle. Les œuvres proposées au public sont des jalons de l'histoire des tendances artistiques, du réalisme à la liberté picturale de l'impressionnisme, à la profonde individualité des maîtres du postimpressionnisme, aux expérimentations des débuts et de la maturité de l'avant-garde européenne.

L'exposition comprend la plus importante toile de Corot de la dernière période de son œuvre, « Le bain de Diane », le tableau de Gustave Courbet «Chalet dans la montagne» peint par le maître du réalisme durant son exil en Suisse. On rencontre les peintres du cercle des impressionnistes et d'Edouard Manet avec son «Portrait d'Antonin Proust», «La danseuse chez le photographe» d'Edgar Degas, «Au jardin» de Pierre-Auguste Renoir, «La meule de foin» et les «Nymphéas blancs» de Claude Monet. L'émotionnelle «Ronde des prisonniers» du postimpressionniste Vincent Van Gogh est l'une des œuvres les plus célèbres dans l'histoire mondiale de l'art. Paul Gauguin est représenté par le mystérieux paysage tahitien «Matamoe». Parmi les œuvres de Paul Cézanne se distingue « La plaine au pied de la montagne Sainte-Victoire ». Le symbolisme est représenté par «Le pauvre pêcheur» de Pierre Puvis de Chavannes.

Les œuvres d'Henri Matisse et de Pablo Picasso constituent la partie la plus célèbre de la collection du Musée des Beaux-Arts Pouchkine. Le thème du cubisme est complété par un tableau de Georges Braque. Henri Rousseau est aussi représenté par la toile «La Muse inspirant le Poète».

Pour plus d'informations お問い合わせ先: Madame Yuko Nakajima 022 347 45 45 ; Monsieur Masaaki Shimada 079 259 0855 ; et Monsieur Tadanori Inomata 078 668 1838.

BULLETIN D'INSCRIPTION 申込書

A retourner au secrétariat de l'association, Case Postal 14, 1211 Genève 21, 右アドレスに送付

Fax : 022-347 45 45 e-mail : info@suisse.japon.ch

Prière de verser le montant de l'inscription par BDV au compte postal suivant (mention "Excursion en Valais") : 12-22735-0 de L'Association Suisse-Japon Section suisse romande 1201 Genève 右郵便為替口座へ振込みください。

Je participerai à l'excursion du 10 septembre 2009. 2009年9月10日の小旅行に参加します。

Nom et prénom 氏名 _____

Tel : _____ e-mail : _____

Nombre de participants 参加者数

Adultes 成人

会員 _____ x CHF 75 pour les membres CHF _____

非会員 _____ x CHF 85 pour les non-membres CHF _____

Enfants 12歳未満

_____ x CHF 65 pour les enfants de moins 12 ans CHF _____

合計 Total _____ **CHF** _____

Indiquez le nombre des personnes intéressés à la visite guidée « sons et lumières » dans les entrailles du barrage, S.V.P. _____ personnes ダム内への見学希望者の数を記入ください。

Les personnes qui souhaitent visiter la fondation Gianadda sont priées d'indiquer le nombre de participants. _____ personnes ジアナダ美術館見学希望者の人数を記入下さい。

